

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse
Herausgeber: Schweizerischer Forstverein
Band: 141 (1990)
Heft: 4

Artikel: Zum Redaktionswechsel = Changement à la rédaction
Autor: Schuler, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-764975>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Redaktionswechsel

Oxf.: 945

Es ist für mich eine Ehre und eine Verpflichtung zugleich, die Redaktion einer bald 150jährigen Fachzeitschrift übernehmen zu können. Für das dadurch ausgesprochene Vertrauen danke ich den zuständigen Gremien des Schweizerischen Forstvereins und des Departementes für Wald- und Holzforschung der ETH Zürich. Die Übernahme dieser Verpflichtung wird dadurch erleichtert, dass ich mich auf die weitere Mitarbeit der bewährten Redaktionsassistentin, Frau Rosmarie Louis, stützen kann; dafür danke ich ihr herzlich. Ihre Initiative und ihre Kenntnisse stellen die kontinuierliche Weiterführung der Arbeit sicher.

Ein Redaktionswechsel gibt Gelegenheit, sich über Sinn und Zweck der Zeitschrift Gedanken zu machen. Die hervorragende Arbeit der Vorgänger, die der Zeitschrift internationales Ansehen verschafft hat, muss weitergeführt werden. Die Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen ist das Publikationsorgan des Schweizerischen Forstvereins, der in seiner langen Geschichte stets eng mit der Forstschule des Eidgenössischen Polytechnikums, wie die heutige Abteilung für Forstwirtschaft der ETHZ ursprünglich hiess, verbunden war. Diese enge Verbindung hat sich bewährt und wird auch weiterhin die Linie der Forstzeitschrift bestimmen. Somit dient die Forstzeitschrift sowohl dem Wissens- und Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedern des Forstvereins wie auch ihrer Weiter- und Fortbildung. Sie ist damit auch ein wichtiges Publikationsorgan für forstliche Forschungsergebnisse, unabhängig davon, ob diese nun an institutionalisierten Forschungsanstalten oder in der Praxis erarbeitet worden sind. Die Bemühungen der Redaktion werden aber nicht nur diesem Dialog zwischen Praxis, Lehre und Forschung gelten, sondern auch dem Dialog über die Sprachgrenzen hinweg, der zu unserer schweizerischen Eigenart gehört. Ich bin mir bewusst, dass diese Ziele und Forderungen weder die Redaktion noch den Leser vor eine einfache Aufgabe stellen; ich bin aber überzeugt, dass die Leser der Forstzeitschrift fähig und willens sind, sich dieser Herausforderung zu stellen.

A. Schuler

Changement à la rédaction

Oxf.: 945

Pour moi, c'est à la fois un honneur et un engagement d'assumer la rédaction d'une revue professionnelle qui aura bientôt 150 ans d'existence. Je remercie les responsables de la Société forestière suisse et du Département pour la recherche sur la forêt et le bois de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich qui m'ont accordé leur confiance. La prise de cet engagement est facilitée par le fait que je peux compter sur la collaboration de Madame Rosmarie Louis, assistante de rédaction éprouvée; je l'en remercie cordialement. Son esprit d'initiative et ses connaissances garantissent la continuité de l'ouvrage.

Un changement à la rédaction donne la possibilité de réfléchir quant au sens et au but de la revue en question. L'excellent ouvrage des prédécesseurs, qui lui ont conféré une réputation internationale, doit être poursuivi. Le Journal forestier suisse est l'organe de publication de la Société forestière suisse qui, dans sa longue histoire, a toujours été très liée avec l'Ecole forestière du Polytechnicum fédéral, comme se dénommait alors l'actuelle section forestière de l'EPFZ. Cette étroite liaison a fait ses preuves et continuera d'être aussi à l'avenir la ligne de conduite de cette revue forestière. Ainsi, elle sert aussi bien à l'échange de connaissances et d'expériences entre les membres de la Société forestière qu'à leur perfectionnement et leur formation permanente. Elle est également un organe important de publication de résultats de la recherche forestière, qu'ils proviennent d'instituts de recherche officiels ou de la pratique. Les efforts de la rédaction ne se consacreront pas seulement à ce dialogue entre la pratique, l'enseignement et la recherche, mais aussi au dialogue par-dessus les frontières linguistiques, ce qui est une particularité suisse. Je suis conscient que ces buts et ces prétentions ne faciliteront ni la tâche de la rédaction ni celle du lecteur; mais je suis convaincu que les lecteurs du Journal forestier suisse sont capables et ont la volonté de relever ce défi.

A. Schuler